

# ZOOM

an alle Haushalte

das Kundenmagazin der Stadtwerke Nettetal | **September 2021**



## E-Lastenräder Volle Kraft voraus in die Mobilitätswende

Seite 7

### 10.000 EURO

Stadtwerke-Preis geht  
in die nächste Runde

Seite 4

### CO<sub>2</sub> SPAREN

Den digitalen Fußabdruck  
ganz einfach senken

Seite 8

### GUTEN APPETIT

Finnlands Esskultur  
ist ein Geheimtipp

Seite 10



Stadtwerke **Nettetal**

# Stadtwerke

## In dieser Ausgabe

- 4** Stadtwerke-Preis Faustballer
- 5** Starthilfe für den lokalen Sport
- 6–7** Erdgasumstellung E-Lastenfahräder
- 8** Digitaler Fußabdruck
- 10** Finnlands Esskultur
- 11** Restaurant „La Caverna“ V-Tipps
- 12** Stromkasten-Aktion Mirja Boes & die Honkey Donkeys

## Liebe Leserinnen und Leser,


hier am Niederrhein haben wir ganz wunderbare Kundinnen und Kunden. Dabei pflegen wir ein sehr vertrauensvolles, herzliches Verhältnis. Das wurde besonders deutlich, als ich all die netten Glückwünsche zum 50. Jubiläum der Stadtwerke Nettetal gelesen habe. Im Namen des ganzen Stadtwerke-Teams möchte ich mich für Ihre Treue und die Wertschätzung unserer Arbeit bedanken!

Wenn Sie weiterblättern, finden Sie Informationen zum Förderwettbewerb 2021. Wir stellen Ihnen die Nettetaler Faustballer sowie die Gewinner der Starthilfe für den lokalen Sport vor. Um finnische Delikatessen geht es auf Seite 11, um italienische auf Seite 12. Familie Oddo ist mit ihrem Restaurant La Caverna umgezogen und hat nun mehr Platz, um ihre

Gäste mit der original italienischen Küche zu verwöhnen.

In dieser ZOOM informieren wir zur Erdgasumstellung und die Erfahrungen der Tester unserer E-Lastenräder. Wir verraten Ihnen, wie Sie digital CO<sub>2</sub> einsparen können und wenn Sie möchten, können Sie Karten für die Veranstaltung „Mirja Boes & die Honkey Donkeys“ gewinnen.

Viel Vergnügen beim Lesen,



Ihr Norbert Dieling

## Köpfchen ins Wasser ...

# Babys und kleine Kinder ans Wasser gewöhnen

„Eltern sollten ihre Kinder so früh wie möglich an Wasser gewöhnen“, sagt Thomas Lamers, Betriebsleiter des NetteBades in Kaldenkirchen. Die gemeinsame Zeit am und im Wasser fördert auch den körperlichen und vertrauensvollen Kontakt zu dem Kind. Laut wissenschaftlichen Langzeitstudien werden zudem die Sinne der Kleinen geschärft. „Der Aufenthalt im Wasser wirkt sich positiv auf die körperliche, geistige und soziale Entwicklung der Kinder aus“, so Lamers. Darüber hinaus lernen Kinder viel schneller schwimmen, wenn sie keine Angst vor dem Wasser haben.

Die Wassergewöhnung kann schon mit spielerischem Baden und Planschen zu Hause oder im Nichtschwimmerbereich beginnen. Am besten ist es, dort auf Schwimmhilfen

und Schwimmbrillen zu verzichten, denn nur so machen Kinder echte Wassererfahrungen. Sie lernen die physikalischen Eigenschaften des Wassers kennen und finden heraus, dass sie vom Wasser getragen werden. Sie lassen Wasserspritzer zu und üben, sich unter Wasser zu orientieren. Diese Verhaltensweisen sind im Notfall überlebenswichtig. Für eine positive und sichere Erfahrung ist es wichtig, die Kinder lückenlos zu beaufsichtigen.



## Kinder mit Vorlauf anmelden

Die Deutsche Lebens-Rettungs-Gesellschaft (DLRG) empfiehlt, dass Kinder ab dem Alter von etwa fünf Jahren damit beginnen sollten, schwimmen zu lernen. Auch in Nettetal werden hierzu spezielle Kinderschwimmkurse angeboten, die leider sehr lange im Voraus ausgebucht sind. „Früher macht ein Schwimmkurs kaum Sinn, denn jüngeren Kindern fehlt noch das Koordinationsvermögen, um Arme und Beine im richtigen Takt einzusetzen,“ erklärt Lamers. Anregungen zur Wassergewöhnung gibt es im Internet und auch das NetteBad-Team ist gerne behilflich.

[www.nette-bad.de](http://www.nette-bad.de)



## Stadtwerke Nettetal sagen „Danke schön!“ Viele Glückwünsche zum 50. Geburtstag

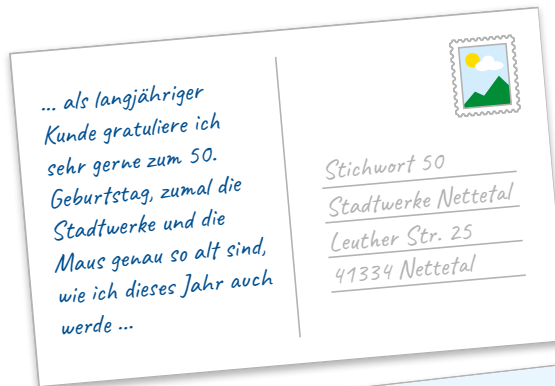
„Ich war gerührt, welche netten Worte unsere Kundinnen und Kunden uns zum 50-jährigen Bestehen geschrieben haben. Manche haben gebastelt, andere gemalt und auch über die vielen digital gesendeten Grüße habe ich mich sehr gefreut“, sagt Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetal. „Zu gerne hätten wir ein großes Fest gemeinsam gefeiert. Es wird hoffentlich bald wieder Gelegenheit dazu geben.“

Als Dankeschön haben die Stadtwerke Nettetal unter allen Gratulantinnen und Gratulanten tolle Preise verlost: einen Gutschein für einen Finlantis-Wohlfühltag Premium im Wert von 102,50 Euro, drei NetteBadCards Gold, Silber und Bronze im Gesamtwert von 243 Euro und fünf Plüsch-Mäuse – denn immerhin wurde auch die Sendung mit der Maus 50 Jahre alt.

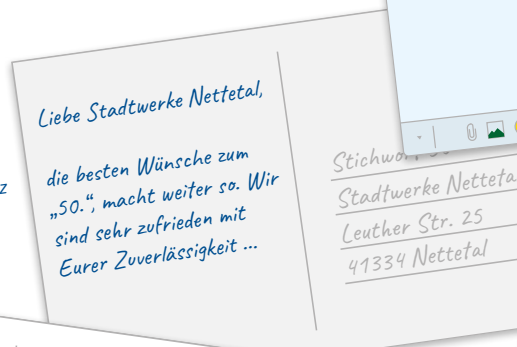
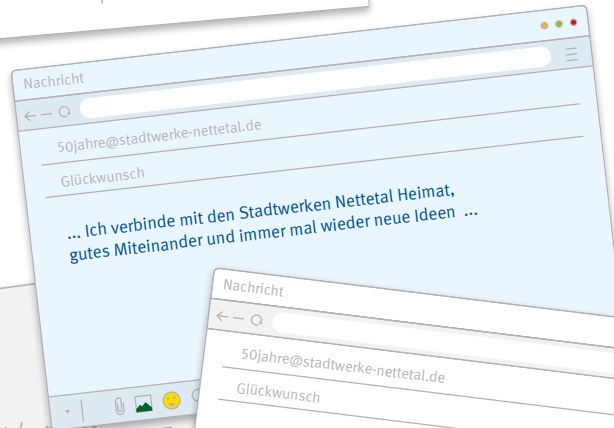
### Noch mehr Geschenke

Das Jubiläums-Quiz auf der Internetseite der Stadtwerke Nettetal wurde Tausende Male geklickt. Im Geburts-tagsmonat Juni 2021 gab es jeden Tag eine Quizfrage und die Chance auf 30 großartige Tagesgewinne aus den Bereichen Wellness, Genuss, Freizeit und Technik.

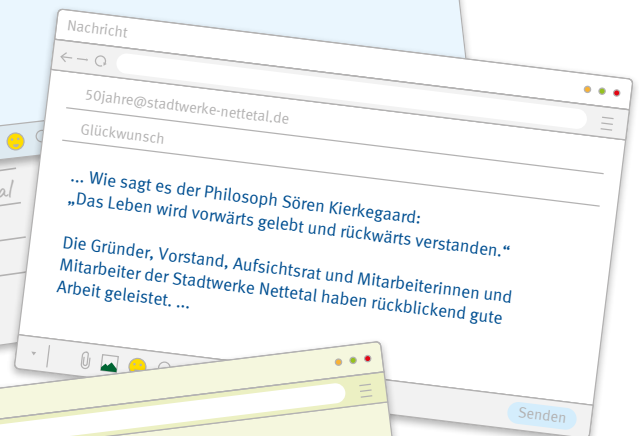
petra Theloy



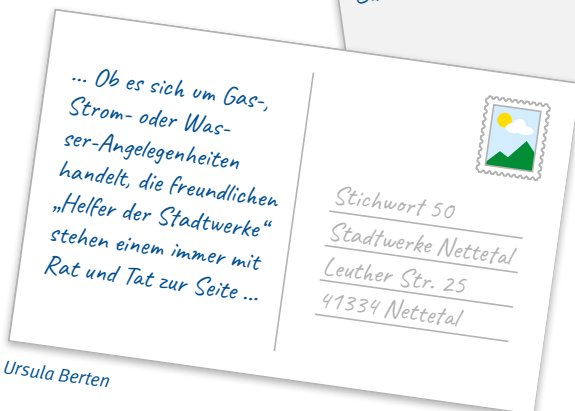
Nicole Geraedts



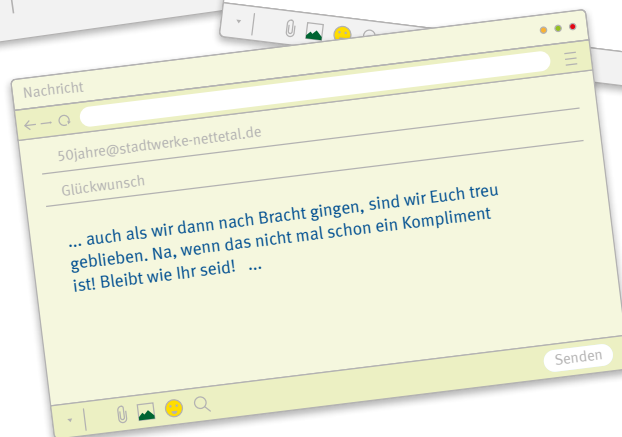
Ralf und Ulrike Gisbertz



Arnold Schönkes



Ursula Berten



Sabrina Schümann



Die katholische Tageseinrichtung St. Lambertus Leuth hat im letzten Jahr den zweiten Platz für ihren Traum einer Bobbycar-Rennstrecke belegt

# Stadtwerke

Fördergelder im Wert von 10.000 Euro

## Stadtwerke-Preis geht in die nächste Runde

„Die Pandemie verlangt unserer Gesellschaft viel ab. Umso wichtiger, dass wir in diesen Zeiten zusammenhalten. Dass wir unsere Werte wie Gemeinschaft, Solidarität und Nächstenliebe nicht aus den Augen verlieren“, sagt Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetal. „Deshalb werden wir auch in diesem Jahr den Stadtwerke-Preis ausloben.“

Mit dem Stadtwerke-Preis soll gemeinnütziges und außergewöhnliches Engagement mehr Anerkennung finden und belohnt werden. Vereine, Organisationen und Initiativen aus Nettetal erhalten damit eine Plattform, um ihre Arbeit vorzustellen: Egal in welchem Bereich sie sich engagieren, ob Umweltschutz, Sport, Bildung, Kultur, Gesellschaft oder Soziales. Zehn Projekte mit den meisten Stimmen erhalten Fördergelder im Wert von 10.000 Euro. Einzelpersonen werden nicht gefördert.

Faszination Faustball beim TSV Kaldenkirchen

## Neue Mitglieder herzlich willkommen

**Faustball gehört zu den ältesten Sportarten der Welt und wird auf jedem Kontinent gespielt – seit vielen Jahren auch in Nettetal: Die Faustballer des TSV Kaldenkirchen 1885/07 e. V. feierten 2018 ihr 40-jähriges Bestehen.**

Aktuell gibt es 18 aktive und passive Mitglieder, der jüngste Aktive ist 58 Jahre alt, der älteste 78. Faustball kann bis ins hohe Alter ausgeübt werden. „Unser Schwerpunkt liegt in der Geselligkeit und das erleben wir jedes Jahr beim Abschlussabend mit unseren

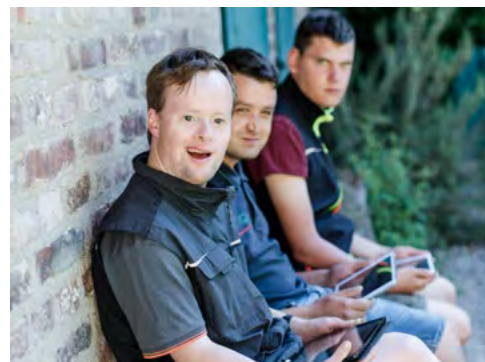
### So kann man sich bewerben

Unter [www.der-stadtwerke-preis.de](http://www.der-stadtwerke-preis.de) hat jeder Teilnehmer die Möglichkeit, seine Institution zu präsentieren und zu erläutern, bei welchem Vorhaben Unterstützung benötigt wird. Die Projekte müssen nicht zwangsläufig im laufenden Jahr abgeschlossen werden. Aktionen für das nächste Jahr können ebenfalls beworben werden.

### So kann man seine Stimme abgeben

Auf der Internetseite zum Förderwettbewerb finden Besucher eine Auflistung der aktuellen Teilnehmer. Mit Eingabe der Mobilfunknummer unter dem Hinweis „Codes anfordern“ gibt es einmalig kostenlos drei Codes. Diese können innerhalb von 24 Stunden eingelöst werden. Die Stimmen können entweder auf mehrere Projekte verteilt oder

nur einem Projekt geschenkt werden. Zur Abstimmung ist eine deutsche Mobilfunknummer notwendig. Vom 27. September bis 11. Oktober, 10 Uhr können Stimmen abgegeben werden.



Den ersten Platz im Förderwettbewerb 2020 belegte die gemeinnützige Elterninitiative Kindertraum e. V.



### Was ist Faustball?

Faustball ähnelt dem Volleyball: Es stehen sich zwei Mannschaften gegenüber, getrennt durch ein netzartiges Band, das in zwei Meter Höhe zwischen zwei Pfosten gespannt ist. Beim TSV besteht jede Mannschaft aus vier Spielern. Diese versuchen, den Ball mit dem Arm oder mit der Faust für den Gegner unerreichbar in das andere Halbfeld zu spielen. Der Ball darf im Feld den Boden zweimal berühren, bevor er ins andere Feld zurückgeschlagen werden muss.





*Nur Fliegen ist schöner? Das können die Aktiven vom Modellflug Club Grenzland Nettetal 1956 e. V. sicher bestätigen!*

## Stadtwerke Nettetal spenden 20.000 Euro Starthilfe für den lokalen Sport

**Insgesamt 18 Vereine haben sich um die Starthilfe der Stadtwerke Nettetal beworben. Jetzt stehen die zehn Gewinner fest, die insgesamt 10.000 Euro für den Neustart erhalten. Dazu gehören der 1. Nettetaler Highlander Verein sowie der Modellflug Club Grenzland Nettetal 1956 e. V. mit seiner Jugendgruppe. Diese hatten bislang keine Möglichkeit, sich am Trikotsponsoring zu beteiligen und finden nun bei den finanziellen Hilfen zum Restart Beachtung.**

Die Modellflieger möchten die Finanzspritze aus dem „Restart“-Programm der Stadtwerke Nettetal zum Kauf eines Bürocontainers als Bastelraum und Jugendwerkstatt nutzen. Dabei fehlt noch die Innenausstattung wie Werkbänke und entsprechendes Werkzeug. Die „Highlander“ mussten in der Pandemie ihren alten Trainingsplatz aufgeben.

Der neue Platz soll nun mit einem Zaun, Rasen und Wurfgruben gestaltet werden. Viele Vereine mussten während der Pandemie auf Einnahmen aus Veranstaltungen oder Mitgliederbeiträgen verzichten. Die Unterstützung der Stadtwerke Nettetal hilft ihnen, dringend benötigte Materialien zu beschaffen, Bestände zu erhalten und um neue Mitglieder zu werben.

### Keiner geht leer aus

Ebenfalls jeweils 1.000 Euro gewonnen haben die Vereine JJC Samurai Nettetal e. V. mit Judo und Ju-Jitsu, TSV Kaldenkirchen und BSV Leatherheide 1920 e. V. mit den Fußballabteilungen, SC Union Nettetal mit Fußball, Tennis, Radfahren und Badminton, TG Jeong Eui Nettetal e. V. mit Teakwondo, TC Hinsbeck 1949 e. V. mit der Tennis-

Damenmannschaft, VFL Hinsbeck mit Breitensport sowie Spiel und Sport Schaag mit Fußball der A-Jugend. Auch die restlichen acht Vereine gehen nicht leer aus, sie erhalten wie beim Trikotsponsoring 200 Euro als Dankeschön für ihre Bewerbung.

Darüber hinaus unterstützen die Stadtwerke Nettetal jedes Jahr die Kinder- und Jugendarbeit in Nettetaler Vereinen mit 10.000 Euro über den Sportsportverband Nettetal e. V. Seit 2013 hat der regionale Energie- und Wasserversorger den lokalen Sport mit mehr als 100.000 Euro unterstützt. „Sport ist wichtig für die Lebensqualität in einer Stadt. Sport stärkt den sozialen Zusammenhalt. Das spüren wir alle gerade in diesen besonderen Zeiten“, sagt Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetal.

### Die Gewinner des „Restarts“

- JJC Samurai Nettetal e. V., Judo und Ju-Jitsu
- TSV Kaldenkirchen, Fußball
- BSV Leatherheide 1920 e. V., Fußball
- Modellflugclub Grenzland Nettetal 1956 e. V., Modellflug Jugend
- SC Union Nettetal, Fußball, Tennis, Radfahren und Badminton
- 1. Nettetaler Highlander Verein, Highland Games
- TG Jeong Eui Nettetal e. V., Teakwondo
- TC Hinsbeck 1949 e. V., Tennis Damen
- VFL Hinsbeck, Breitensport
- Spiel und Sport Schaag, A-Jugend Fußball

*Jürgen Stichelbrock vom 1. Nettetaler Highlander Verein beim Wettkampf im Baumstammwerfen*



## Voller Energie in die Erdgasumstellung Kooperation zwischen Nachbarn

**Am 3. September 2024 werden die Stadtwerke Nettetal und die Gemeindewerke Grefrath ihre Erdgasversorgung von L- auf H-Gas umstellen. Diese Gemeinsamkeit verbindet, und so stellen sich die Stadtwerke Nettetal gemeinsam mit ihren Nachbarn aus Grefrath den kommenden Herausforderungen.**

Die Umstellung in Nettetal und Grefrath ist Teil des größten Infrastrukturprojekts der deutschen Gaswirtschaft: die Erdgasumstellung. Sie betrifft zahlreiche Erdgaskunden im Norden und Westen Deutschlands, bis zum Projektabschluss im Jahr 2030 rund 4,5 Millionen Haushalte. In Nettetal werden schätzungsweise circa 11.000 Gaskunden betroffen sein. Für alle Maßnahmen der Erdgasumstellung (EGU) ist nach dem Energiewirtschaftsgesetz (EnWG) der jeweilige Netzbetreiber zuständig, in Nettetal also die Stadtwerke Nettetal. Dies gilt unabhängig davon, bei welchem Lieferanten der Kunde sein Erdgas bezieht.

### Gemeinsam effizienter

Auf dem Weg zur Umstellung von L- auf H-Gas müssen alle Erdgasgeräte und -anlagen zunächst erhoben und im Anschluss technisch auf H-Gas angepasst werden. Dieser Ablauf ist für die Netzgebiete Nettetal und Grefrath gleich. Für einen möglichst reibungslosen und effizienten Ablauf der Maßnahmen arbeiten die Stadtwerke Nettetal deshalb eng mit den Gemeindewerken Grefrath zusammen.



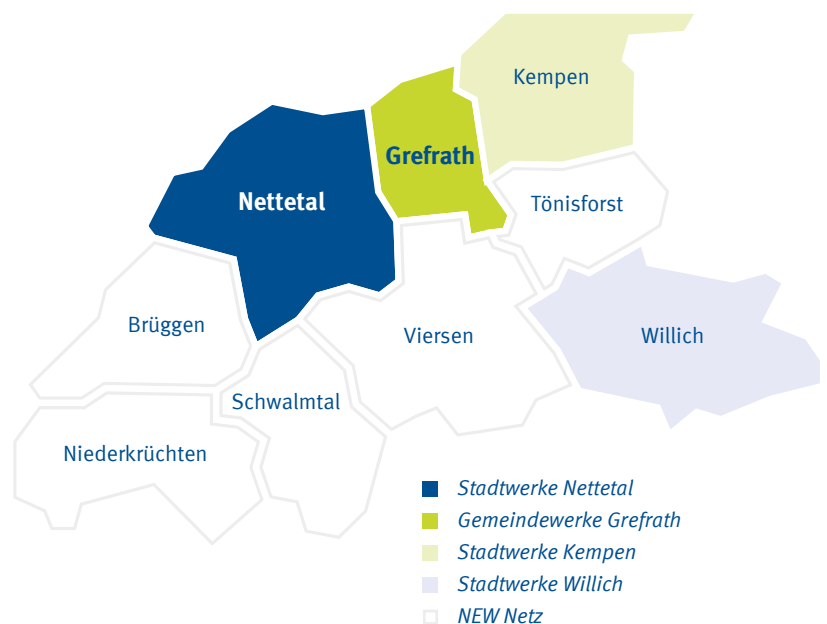
„Durch eine frühzeitige und gemeinsame Planung der Umstellungsmaßnahmen mit den Grefrather Kollegen sind wir gut auf das Projekt vorbereitet“, sagt Peter Klocke, Bereichsleiter Netze bei den Stadtwerken Nettetal.

Die Erhebung wird voraussichtlich im vierten Quartal 2022 in Nettetal und Grefrath beginnen. Die technische Anpassung wird ab Mitte 2024 erfolgen. Jeder Haushalts- und Gewerbekunde im Netzgebiet wird rechtzeitig mit Informationen zu den nächsten Schritten angeschrieben. Klocke: „Bis dahin brauchen Sie nichts zu tun, wir melden uns bei Ihnen.“

### Alles Wissenswerte auf einem Blick

Weitere Informationen zur Erdgasumstellung gibt es unter [www.erdgasumstellung-nettetal.de](http://www.erdgasumstellung-nettetal.de). In den verschiedenen Rubriken erhalten Besucher unter anderem Hintergrundinformationen zur Erdgasumstellung, eine Übersicht zur Zeitplanung sowie kurze Erklärfilme.

### Gasnetzbetreiber im Kreis Viersen





Bürgermeister Christian Küsters (rechts) und Stadtwerke Geschäftsführer Norbert Dieling präsentieren die neuen E-Lastenfahrräder

## Nettetal testen E-Lastenfahrräder Stadtwerke Nettetal unterstützen die lokale Mobilitätswende

Seit Mitte Mai dieses Jahres verleihen die Stadtwerke Nettetal drei E-Lastenfahrräder und das Interesse der Bevölkerung ist sehr groß. „Deshalb haben wir den Zeitraum von drei auf zwei Wochen reduziert. So kommen hoffentlich möglichst viele Interessierte in den Genuss der Räder“, so Norbert Dieling, Geschäftsführer der Stadtwerke Nettetal. Die Aktion sei ein weiterer Schritt in Richtung Mobilitätswende. Zudem möchten die Stadtwerke den Nutzen der Räder im Hinblick auf die geplante Klimaschutzsiedlung testen.

### Erste Erfahrungswerte

Getestet haben die Räder bisher Familien, Rentner, Berufstätige und Fahrradliebhaber und sie berichten überwiegend Positives. Gegenüber einem Fahrrad sind die Lastenfahrräder für viele zunächst gewöhnungsbedürftig – vor allem in der Lenkung. Die Kinder mit den Rädern zu befördern und die Akkus aufzuladen, wurde als einfach empfunden. Von den meisten Testern wurden die E-Lastenfahrräder für kürzere Strecken genutzt. Der Antrieb könnte nach Meinung einiger Tester etwas stärker sein. Alle bisherigen Tester befeuert, dass sich die Stadtwerke Nettetal weiterhin mit alternativen Mobilitätskonzepten beschäftigen.

Die Kosten tragen komplett die Stadtwerke Nettetal. Zur Auswahl stehen zwei verschiedene Modelle: „Babboe Go“ hat eine praktische abschließbare Türe in der Transportbox, die Platz für zwei Kinder und einen Hund (oder zwei kleine Hunde) bietet. Das Modell „Babboe Curve“ mit Platz für bis zu

vier Kinder ist auch für Maxi Cosi geeignet. Bürgermeister Christian Küsters: „Wir freuen uns, dass die Stadtwerke hier ein neues An-

gebot schaffen und hoffen, dass die Nutzer ihre Erfahrungen mit den Lastenrädern einbringen.“



### Die Aktion geht weiter

Bis zu den Herbstferien in NRW sind die Räder bereits komplett ausgebucht. Exklusiv für die Leser der ZOOM stellen die Stadtwerke Nettetal ihre E-Lastenfahrräder noch einmal vom 19. bis 25. Oktober drei Testern für jeweils eine Woche zur Verfügung. Einfach unter [www.stadtwerke-nettetal.de](http://www.stadtwerke-nettetal.de) im Menüpunkt Kontakt den Betreff „E-Lastenfahrräder“ auswählen, das Formular vollständig ausfüllen und bis zum 24. September 2021 an die Stadtwerke Nettetal schicken. Unter allen Einsendungen werden drei Tester ausgelost.

[www.stadtwerke-nettetal.de](http://www.stadtwerke-nettetal.de)

## Digital CO<sub>2</sub> sparen

# Den digitalen Fußabdruck reduzieren

**Flugreisen, die Fahrt mit dem Auto, Kaffee trinken oder Fleisch essen – das alles wirkt sich auf den eigenen CO<sub>2</sub>-Fußabdruck aus. Auch unser digitales Verhalten hat Einfluss auf das Klima. Die tägliche Nutzung von Streaming-Diensten, Apps und Mail-Programmen verbraucht Unmengen Strom. Die Verbraucher Initiative e. V. gibt Tipps, wie der digitale Fußabdruck gesenkt und somit auch die CO<sub>2</sub>-Produktion reduziert werden kann.**

Klimafreundlichen Strom aus regenerativen Energiequellen beziehen. Die Stadtwerke Nettetal bieten ihren Kunden zertifizierten Ökostrom aus 100 Prozent erneuerbaren Energien an.

E-Mail-Anbieter wie Posteo oder Mailbox und Suchmaschinen wie Ecosia oder Panda-Search nutzen, die Server mit Ökostrom

betreiben. Nachhaltige Internet- und Telefonanbieter wie WETell und Geldinstitute mit klimafreundlichem Online-Banking bevorzugen.

Energiesparfunktionen der Bildschirmgeräte nutzen und laufende Apps bei Nichtgebrauch beenden. Übrigens, mit der Bildschirmgröße steigt auch der Energiebedarf.

Längere und dafür weniger Nachrichten schreiben. Überflüssige E-Mails regelmäßig löschen. Unnötige Newsletter abbestellen. Über WLAN surfen verbraucht deutlich weniger Strom als über mobile Netze.

Überflüssige Daten und Apps regelmäßig von den Endgeräten und in der Cloud löschen, wo sie permanent Strom verbrauchen. Daten auf externen Festplatten sichern, das spart Energie gegenüber der Cloud.

Musik besser herunterladen, anstatt sie jedes Mal neu zu streamen. Eine niedrigere Auflösung beim Streaming von Filmen verbraucht weniger Energie.

Beim Kauf von Elektrogeräten auf deren Energieverbrauch achten. Sparsame Modelle bevorzugen. Labels wie der Blaue Engel oder TCO Certified geben Orientierung.

Endgeräte länger nutzen und so Elektroschrott vermeiden.

[www.verbraucher.org](http://www.verbraucher.org)

## Strommessgeräte gewinnen!

**Das praktische kleine Strommessgerät entlarvt „Stromfresser“ wie zum Beispiel alte Waschmaschinen, Kühlschränke oder Fernsehgeräte. Die Bedienung des Geräts ist dabei kinderleicht. Einfach zwischen Waschmaschine und Steckdose schalten und auf dem Display ablesen wie viel Leistung das Gerät aus dem Netz zieht.**

ZOOM verlost zwei dieser kleinen Helfer. Unsere Frage: Wie heißt der zertifizierte Ökostrom der Stadtwerke Nettetal? Einfach die Antwort mit dem Stichwort „Stromfresser“ per E-Mail an [presse@stadtwerke-nettetal.de](mailto:presse@stadtwerke-nettetal.de) schicken oder auf eine Postkarte an die Stadtwerke Nettetal, Leuther Straße 25 in 41334 Nettetal schreiben. Einsendeschluss ist der 20. Oktober 2021. Das Los entscheidet bei mehreren richtigen Einsendungen.

Und wer nicht zu den Gewinnern gehört, die Stadtwerke Nettetal verleihen die Strommessgeräte auch kostenlos. Telefonische Reservierung unter 02157 1205-0.



Alte Kühlschränke sind klassische „Stromfresser“





Stadtwerke **Nettetal**

# Ihr Projekt! Unser Preis!

Wir fördern Nettetals Vereine und Initiativen – jetzt bewerben!



*Insgesamt  
10.000 €  
Fördergelder!*



Wir fördern Nettetals Initiativen.

[www.der-stadtwerke-preis.de](http://www.der-stadtwerke-preis.de)



Gemütlich finnisch speisen kann man in der FinLounge des Finlantis

# Kultur & Menschen

## Hyvää ruokahalua – Guten Appetit Finnlands Esskultur ist ein Geheimtipp für Feinschmecker

**Finnische Restaurants in Nordrhein-Westfalen sind rar. Schade, denn die finnische Küche hat einiges zu bieten. ZOOM hat sich schlaugemacht und Spannendes erfahren.**

Finnlands Küche vereint bodenständige Hausmannskost, Gutshofsküche und moderne europäische Küche mit historischen Einflüssen aus Russland und Schweden. Fisch, Wild, Waldpilze und wilde Beeren, reine Zutaten mit unnachahmlichen Aromen bilden das Fundament der finnischen Esskultur. Zu jeder Jahreszeit gibt es die passenden Gerichte: Aalraupen-Ragout im Mittwinter, Blinis zur Fastnacht, Lamnbraten zu Ostern, neue Kartoffeln mit Hering zum Mittsommerfest, Flusskrebse im August, Wild im Herbst und Weihnachtsschinken schmecken genau dann am allerbesten. In ganz Finnland ist übrigens donnerstags Erbsensuppen-Tag.

### Von Sauna-Wurst bis Fisch im Teig

Nach der Sauna gibt es in Finnland traditionell Wurst. Die Lenkkimakkara ist eine etwas mehligere Fleischwurst und wird eher scherzhaft als finnisches Nationalgericht bezeichnet. Für unterwegs nimmt der Finne Karelische Piroggen mit. Das sind handtellergroße Teigtaschen, deren Hülle aus Roggenmehl und Wasser besteht. Die Füllungen variieren regional und reichen von Kartoffeln oder Möhren bis hin zu süßen Varianten mit Milchreis oder Gerstenbrei. Einige finnische Gerichte enthalten mehrere Fleischsorten wie der karelische Fleischtopf Karjalanpaisti, bei dem Rind, Kalb, Lamm und Schwein bis zu zehn Stunden garen. Kalakukko ist ein in Brotteig gebackener Fisch, quasi Fisch im Schlafrock.

### Finnische Küche im Finlantis

Das Team der FinLounge, dem Restaurant der finnischen Saunawelt Finlantis, lässt sich im-

mer wieder von der original finnischen Küche inspirieren. „Wir bieten eine ehrliche, einfache Küche mit natürlichen Produkten“, sagt Betriebsleiter Mike von Kannen zur Philosophie der Küche von Finlantis. „Die meisten Zutaten beziehen wir von lokalen Produzenten. Getreu unserem Motto: Frische ist unsere Stärke.“ Ob Fleischliebhaber oder Veganer, in der FinLounge wird jeder satt und glücklich. So gibt es deutsche Rinderhüfte, Glühlachs vom offenen Feuer, Elchburger, Scampi-Pasta oder Salatvariationen vom Bauern nebenan. Was Süßes passt immer, zum Beispiel Schmecklecker Eis aus der Eismanufaktur in Kempen. Nach jedem Lapplandaufguss gibt es Glühlachs und Feuerkaffee direkt von der offenen Feuerstelle sowie finnisches Bier im Laavu.

Wer mehr über finnische Ess- und Trinkgewohnheiten erfahren möchte, für den lohnt ein Blick auf die Internetseiten der Deutsch-Finnischen Gesellschaft. Wer Finnlands Küche in Verbindung mit einem Saunabesuch kennenlernen möchte, der ist im FinLounge der Saunalandschaft Finlantis herzlich willkommen.

[www.dfg-ev.de](http://www.dfg-ev.de)  
[www.finlantis.de](http://www.finlantis.de)

*Preiselbeeren sind typisch für die finnische Küche*





Sagenhaft lecker und original italienisch bis ins kleinste Detail, so schmeckt die Küche im La Caverna

## Restauranttipp „La Caverna“ So schmeckt Bella Italia

Italien fängt im Sassenfeld an! Es hat schon seinen Grund, warum so viele Italiener und Feinschmecker zur Familie Oddo in deren Ristorante La Caverna pilgern. Für das La Caverna-Tiramisu, für die unverfälschten Spaghetti Carbonara oder die köstlichen Fisch- und Fleischspezialitäten fahren die Stammgäste quer durch NRW oder reisen aus den Niederlanden an.

Die Küche ist sagenhaft lecker und original italienisch bis ins kleinste Detail: vom Mehl über die Sahne bis zu feinsten Olivenölen. Alle Zutaten, ob Salate, Gemüse, Nudeln, Fleisch oder Fisch, sind frisch und werden mit der Bestellung zubereitet. Damit garantieren Milena und Claudio Oddo ein grandioses Geschmackserlebnis.

Das Paar ist im vergangenen Herbst von der Lobbericher Fußgängerzone ins „Strandhaus Elbers“ umgezogen. Die traditionsreiche Gaststätte mit Blick auf den See haben die beiden umfangreich und liebevoll renoviert. Auf der großzügigen Terrasse mit behindertengerechtem Zugang finden 80 Gäste Platz. Der Gastraum, modern, mit mediterranem Flair und mit großem Thekenbereich eingerichtet, bietet ebenfalls Sitzgelegenheiten für 80 Personen.

### Viva la Famiglia!

Die beiden gebürtigen Sizilianer sind erfahrene Gastronomen: Küchenchef Claudio Oddo machte seine Ausbildung zum Koch und Pizzabäcker in Sizilien, Milena Oddo ar-

beitete zuvor im Restaurant ihrer Eltern. Und auch die Kinder haben ihre Leidenschaft für die Gastronomie entdeckt. Tochter Desirée arbeitet im Service, Sohn Alessio betreibt in dem ehemaligen Lokal auf der Hochstraße am Wochenende eine Cocktailbar.

### Adresse

Sassenfeld 54  
41334 Nettetal-Lobberich  
Telefon 02153 1396788  
<https://la-caverna-nettetal.business.site/>

### Öffnungszeiten

Täglich von 12–14 und 17–22 Uhr  
Dienstag geschlossen






## V-Tipps\*



### Termin

- Montag | 13.09.2021 | 15.00 Uhr  
**Stadtbücherei, Breyell**
- Donnerstag | 23.09.2021 | 15.00 Uhr  
**Seerosensaal, Lobberich**
- Samstag | 25.09.2021 | 20.00 Uhr  
**Alte Kirche Lobberich, Lobberich**
- Donnerstag | 30.09.2021 | 15.00 Uhr  
**Städt. Realschule Nettetal, Kaldenkirchen**
- Freitag | 08.10.2021 | 20.00 Uhr  
**Seerosensaal, Lobberich**
- Sonntag | 24.10.2021 | 20.00 Uhr  
**Seerosensaal, Lobberich**
- Freitag | 29.10.2021 | 20.00 Uhr  
**Seerosensaal, Lobberich**
- Donnerstag | 25.11.2021 | 15.00 Uhr  
**Seerosensaal, Lobberich**

### Veranstaltung

-  Bilderbuchkino:  
Seepferdchen sind ausverkauft
-  Westfälisches Landestheater Castrop-Rauxel:  
Mama Muh und die Krähe
-  Jazzkonzert:  
Olivia Trummer Trio
-  Rheinisches Landestheater Neuss:  
Rosi in der Geisterbahn
-  Komödie vom Renaissance-Theater Berlin:  
„Nein zum Geld!“
-  Westfälisches Landestheater Castrop-Rauxel:  
„Der Fall Collini“
-  Kabarett:  
„Mensch bleiben“ mit Christoph Sieber
-  Rheinisches Landestheater Neuss:  
„Rotkäppchen und der Herr Wolff“

Kabarettist Christoph Sieber „bleibt Mensch“ am 29. 10. im Seerosensaal in Lobberich

\* Bitte informieren Sie sich, ob die jeweilige Veranstaltung tatsächlich stattfindet.

Historische Aufnahme vom Nettebruch mit dem damaligen Restaurant und Tanzlokal Ludwigs auf einer Trafostation in der Nähe des Lobbericher Sees

## ZOOM in Kürze

### 20 kleine Kunstwerke Stromkasten-Aktion im Jubiläumsjahr

Dass die hübsch beklebten Stromkästen so viel Zuspruch bekommen, konnte anfangs niemand ahnen. Anwohner haben die kleinen Kunstwerke ins Herz geschlossen, Passanten bleiben staunend stehen. So haben sich die Stadtwerke Nettetetal auch im Jubiläumsjahr entschlossen, die Aktion mit 20 Stromkästen weiter zu führen.

Wie auch im vergangenen Jahr durften die Anwohner hinsichtlich der Motivauswahl mit abstimmen. Dabei wurde die jeweilige Umgebung berücksichtigt, zum Beispiel das Foto einer Kuh am Bauernhof oder spielende

Kinder am Spielplatz. Gemeinsam mit dem Kreisarchiv Viersen haben die Stadtwerke Nettetetal schöne historische Aufnahmen gefunden.

Doris Rogge und „Dor Este“ alias Stefan Hempel, zwei Hobbyfotografen aus Nettetetal, haben außerdem einige ihrer Aufnahmen zur Verfügung gestellt. Darunter sind Naturaufnahmen oder die Wasserburg Weyer Kastell. Für das kommende Jahr gibt es bereits einige Anfragen von Privatpersonen und Nettetaler Sportvereine haben Interesse angemeldet.

### Mirja Boes & die Honkey Donkeys „Heute Hü und morgen auch!“

Mirja Boes und die Honkey Donkeys gastieren am 11. Dezember 2021 im Seerosensaal in Lobberich. Leck mich am Fuß! Mirja Boes ist wieder da! Wer noch? Zugegeben, die Monate im Home-Office und zahlreiche Auftritte in Autokinos haben sogar bei Frau Boes Spuren hinterlassen! Nein, nein, das charmante Hüftgold besaß sie schon vor Corona. Neu sind: die Qualle auf der Rübe und die Schnapsflöte im Gesicht! Aber keine Sorge, Mirja ist nicht verrückt geworden. Es ist viel schlimmer! „La Boes“ ist NOCH verrückter geworden. Und sie hatte seeeehr viel Zeit für ihr neues Programm. Das erkennt man schon am Titel: „Heute Hü und morgen auch!“.

Fachleute sprechen von einem adulten Spätwerk der Meisterin, das eine satirisch-eloquente Gesellschaftsanalyse der globalen

Mirja Boes gastiert am 11.12. mit den Honkey Donkeys im Seerosensaal, Lobberich



... Spaaaaß! Das neue Programm ist einfach saulustig, bis zum Anschlag bekloppt, zum Schreien schön und manchmal auch zum Heulen. Eben voll Möhre Mirja! Außerdem gibt es neue Songs, heiße Rhythmen und knackige Kerle – ach ja, und die Honkey Donkeys sind auch dabei.

### ZOOM verlost 1 x 2 Karten

Mirja Boes ist ein Mädchen vom Niederrhein. Unserer Quizfrage: Wo verbrachte sie ihre Kindheit? Die Antwort mit dem Stichwort „Mirja“ an [presse@stadtwerke-nettetal.de](mailto:presse@stadtwerke-nettetal.de) schicken oder auf eine Postkarte an die Stadtwerke Nettetetal, Leuther Straße 25 in 41334 Nettetetal schreiben. Einsendeschluss ist der 20. Oktober 2021. Bei mehreren richtigen Einsendungen entscheidet das Los.

#### Impressum

Stadtwerke Nettetetal  
Leuther Straße 25  
41334 Nettetetal

Tel: 02157 1205-0  
Fax: 02157 1205-129

[info@stadtwerke-nettetal.de](mailto:info@stadtwerke-nettetal.de)  
[www.stadtwerke-nettetal.de](http://www.stadtwerke-nettetal.de)

Gesamtauflage: ca. 22.000

Erscheinungsdatum: September 2021

Redaktion: Sigrid Rautenberger

Konzeption: Stadtwerke Nettetetal

Druck: Toni Peters Druck

Foto: Frank Hohnen, S. 7 oben rechts  
Taru Rantala, S. 10 unten

#### Rund um die Uhr für Sie da!

Störungsstelle Erdgas:  
0800 1205-500

Störungsstelle Strom, Wasser,  
Abwasser, Straßenbeleuchtung:  
0800 1205-800